

EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2008 m. gruodžio 12 d.

nustantis Europos centrinio banko kapitalo dalių tarpusavio pervedimų tarp nacionalinių centrinių bankų ir apmokėto kapitalo pakoregavimo sąlygas

(ECB/2008/25)

(2009/55/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

procentą, kurį 2009 m. sausio 1 d. euro neįsivedusių valstybių narių NCB (toliau – nedalyvaujantys NCB) privalo apmokėti nuo 2009 m. sausio 1 d., atsižvelgdami į pakoreguotą kapitalo raktą.

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 28 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) 2008 m. gruodžio 12 d. Sprendimas ECB/2008/23 dėl nacionalinių centrinių bankų procentinių dalių Europos centrinio banko kapitalo pasirašymo rakte⁽¹⁾ numato nacionaliniams centriniams bankams (NCB) skiriamų indeksų Europos centrinio banko (ECB) kapitalo pasirašymo rakte koregavimą (toliau atitinkamai – indeksai kapitalo rakte ir kapitalo raktas). Dėl šio koregavimo Valdančioji taryba turi nustatyti kapitalo dalių tarpusavio pervedimų tarp NCB, kurie 2008 m. gruodžio 31 d. yra Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) nariai, sąlygas, siekdama užtikrinti, kad šių dalių paskirstymas atitiktų padarytus pakoregavimus. Todėl reikia priimti naują ECB sprendimą, kuris nuo 2009 m. sausio 1 d. panaikintų 2006 m. gruodžio 15 d. Sprendimą ECB/2006/23, nustatantį Europos centrinio banko kapitalo dalių tarpusavio pervedimų tarp nacionalinių centrinių bankų ir apmokėto kapitalo pakoregavimo sąlygas⁽²⁾.
- (2) 2008 m. gruodžio 12 d. Sprendimas ECB/2008/24, nustatantis dalyvaujantiems nacionaliniams centriniams bankams Europos centrinio banko kapitalui apmokėti būtinas priemones⁽³⁾, nustato, kaip ir kokia apimtimi eurą įsivedusių valstybių narių NCB (toliau – dalyvaujantys NCB) privalo apmokėti ECB kapitalą, atsižvelgdami į pakoreguotą kapitalo raktą. 2008 m. gruodžio 15 d. Sprendimas ECB/2008/28, nustatantis nedalyvaujantiems nacionaliniams centriniams bankams Europos centrinio banko kapitalui apmokėti būtinas priemones⁽⁴⁾, nustato
- (3) Dalyvaujantys NCB, išskyrus *Národná banka Slovenska*, jau apmokėjo savo pasirašytas ECB kapitalo dalis, kaip reikalaujama pagal 2006 m. gruodžio 15 d. Sprendimą ECB/2006/22, nustatantį dalyvaujantiems nacionaliniams centriniams bankams Europos centrinio banko kapitalui apmokėti būtinas priemones⁽⁵⁾. Atsižvelgiant į tai, Sprendimo ECB/2008/24 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad, atitinkamai, arba dalyvaujantis NCB turėtų pervesti papildomą sumą į ECB, arba atgauti iš ECB grąžintiną sumą, kad būtų gautos sumos, nurodytos Sprendimo ECB/2008/24 1 straipsnyje pateiktoje lentelėje.
- (4) Be to, 2008 m. gruodžio 31 d. Sprendimo ECB/2008/33 dėl *Národná banka Slovenska* atliekamo kapitalo apmokėjimo, užsienio atsargų pervedimo ir įnašų į Europos centrinio banko atsargas ir atidėjinius⁽⁶⁾ 2 straipsnio 1 ir 2 dalys nustato, kad *Národná banka Slovenska*, kuris nuo 2009 m. sausio 1 d. bus dalyvaujantis NCB, privalo apmokėti likusią savo pasirašyto ECB kapitalo dalį, kad būtų gauta suma, nurodyta šalia jo pavadinimo Sprendimo ECB/2008/24 1 straipsnyje pateiktoje lentelėje, atsižvelgiant į pakoreguotą kapitalo raktą.
- (5) Taip pat ir nedalyvaujantys NCB apmokėjo savo pasirašytas ECB kapitalo dalis, kaip reikalaujama pagal 2006 m. gruodžio 18 d. Sprendimą ECB/2006/26, nustatantį nedalyvaujantiems nacionaliniams centriniams bankams Europos centrinio banko kapitalui apmokėti būtinas priemones⁽⁷⁾. Atsižvelgiant į tai, Sprendimo ECB/2008/28 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad, atitinkamai, kiekvienas iš jų arba turėtų pervesti papildomą sumą į ECB, arba atgauti iš ECB grąžintiną sumą, kad būtų gautos sumos, nurodytos Sprendimo ECB/2008/28 1 straipsnyje pateiktoje lentelėje.

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 66.

⁽²⁾ OL L 24, 2007 1 31, p. 5.

⁽³⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 69.

⁽⁴⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 81.

⁽⁵⁾ OL L 24, 2007 1 31, p. 3.

⁽⁶⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 75.

⁽⁷⁾ OL L 24, 2007 1 31, p. 15.

- (6) 2004 m. balandžio 22 d. Sprendimas ECB/2004/7, nustatantis Europos centrinio banko kapitalo dalių tarpusavio perleidimų tarp nacionalinių centrinių bankų ir apmokėto kapitalo koregavimo sąlygas⁽¹⁾, numanomai panaikino 2003 m. gruodžio 18 d. Sprendimą ECB/2003/20, nustatantį Europos centrinio banko kapitalo dalių tarpusavio pervedimų tarp nacionalinių centrinių bankų ir apmokėto kapitalo koregavimo sąlygas⁽²⁾. Siekiant aiškumo, Sprendimas ECB/2003/20 turėtų būti aiškiai panaikintas atgaline data,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Kapitalo dalių pervedimas

Atsižvelgdami į ECB kapitalo dalis, kurias kiekvienas NCB bus pasirašęs 2008 m. gruodžio 31 d., ir ECB kapitalo dalis, kurias kiekvienas NCB pasirašys nuo 2009 m. sausio 1 d. dėl Sprendimo ECB/2008/23 2 straipsnyje nustatyto indeksų kapitalo rakte koregavimo, NCB perveda tarpusavyje kapitalo dalis pervedimais į ir iš ECB, siekdami užtikrinti, kad kapitalo dalių paskirstymas nuo 2009 m. sausio 1 d. atitiktų pakoreguotus indeksus. Šiuo tikslu kiekvienas NCB, remdamasis šiuo straipsniu ir nereikalaujamas jokių kitų formalumų ar veiksmų, 2009 m. sausio 1 d. perveda arba gauna pasirašyto ECB kapitalo dalį, nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo I priede pateiktos lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „+“ žymi kapitalo dalį, kurią ECB perveda NCB, o „-“ žymi kapitalo dalį, kurią NCB perveda ECB.

2 straipsnis

Apmokėto kapitalo pakoregavimas

1. Atsižvelgdamas į ECB kapitalo dalis, kurias kiekvienas NCB apmokėjo, ir ECB kapitalo sumas, kurias kiekvienas NCB apmokės nuo 2009 m. sausio 1 d., remdamasis, atitinkamai, Sprendimo ECB/2008/24 dalyvaujantiems NCB 1 straipsniu ir Sprendimo ECB/2008/28 nedalyvaujantiems NCB 1 straipsniu, Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) pirmą veikimo dieną po 2009 m. sausio 1 d. kiekvienas NCB perveda arba gauna grynąją sumą, nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo II priede pateiktos lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „+“ žymi sumą, kurią NCB perveda į ECB, o „-“ žymi sumą, kurią ECB perveda į tą NCB.

2. Pirmą TARGET2 veikimo dieną po 2009 m. sausio 1 d. ECB ir NCB, kurie privalo pervesti sumą pagal 1 dalį, kiekvienas

atskirai perveda bet kokias palūkanas už atitinkamas mokėtinas sumas, sukauptas laikotarpiu nuo 2009 m. sausio 1 d. iki pervedimo dienos. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys, kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

3 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. 2 straipsnyje aprašyti pervedimai vykdomi naudojantis TARGET2.

2. Jei NCB nėra prisijungęs prie TARGET2, 2 straipsnyje aprašytos sumos pervedamos kredituojant sąskaitą, kurią laiku paskiria ECB arba NCB.

3. Bet kokios palūkanos, sukauptos pagal 2 straipsnio 2 dalį, yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinę 360 dienų apskaičiavimo metodiką, taikant normą, lygią Eurosistemos naujausiai pagrindinei refinansavimo operacijai taikomai ribinei palūkanų normai.

4. ECB ir NCB, kurie privalo atlikti pervedimą pagal 2 straipsnį, tinkamu laiku duoda reikiamus nurodymus, kad tokie pervedimai būtų įvykdyti tinkamai ir laiku.

4 straipsnis

Baigiamoji nuostata

1. Šis sprendimas įsigalioja 2009 m. sausio 1 d.

2. Sprendimas ECB/2006/23 panaikinamas nuo 2009 m. sausio 1 d.

3. Nuorodos į Sprendimą ECB/2006/23 laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

4. Sprendimas ECB/2003/20 panaikinamas nuo 2004 m. balandžio 23 d.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2008 m. gruodžio 12 d.

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ OL L 9, 2004 1 15, p. 32.

⁽²⁾ OL L 205, 2004 6 9, p. 9.

I PRIEDAS
NCB PASIRAŠYTAS KAPITALAS

| | 2008 m. gruodžio 31 d. pasirašyta dalis (EUR) | Nuo 2009 m. sausio 1 d. pasirašyta dalis (EUR) | Dalis, kurią reikia pervesti (EUR) |
|--|---|--|--|
| <i>Dalyvaujantis NCB</i> | | | |
| Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique | 142 334 199,56 | 139 730 384,68 | - 2 603 814,88 |
| Deutsche Bundesbank | 1 182 149 240,19 | 1 090 912 027,43 | - 91 237 212,76 |
| Central Bank and Financial Services Authority of Ireland | 51 183 396,60 | 63 983 566,24 | + 12 800 169,64 |
| Bank of Greece | 104 659 532,85 | 113 191 059,06 | + 8 531 526,21 |
| Banco de España | 434 917 735,09 | 478 364 575,51 | + 43 446 840,42 |
| Banque de France | 828 813 864,42 | 819 233 899,48 | - 9 579 964,94 |
| Banca d'Italia | 721 792 464,09 | 719 885 688,14 | - 1 906 775,95 |
| Central Bank of Cyprus | 7 195 054,85 | 7 886 333,14 | + 691 278,29 |
| Banque centrale du Luxembourg | 9 073 027,53 | 10 063 859,75 | + 990 832,22 |
| Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta | 3 583 125,79 | 3 640 732,32 | + 57 606,53 |
| De Nederlandsche Bank | 224 302 522,60 | 229 746 339,12 | + 5 443 816,52 |
| Oesterreichische Nationalbank | 116 128 991,78 | 111 854 587,70 | - 4 274 404,08 |
| Banco de Portugal | 98 720 300,22 | 100 834 459,65 | + 2 114 159,43 |
| Banka Slovenije | 18 399 523,77 | 18 941 025,10 | + 541 501,33 |
| Národná banka Slovenska | 38 970 813,50 | 39 944 363,76 | + 973 550,26 |
| Suomen Pankki | 71 708 601,11 | 72 232 820,48 | + 524 219,37 |
| <i>Nedalyvaujantis</i> | | | |
| Българска народна банка (Bulgarijos nacionalinis bankas) | 50 883 842,67 | 50 037 026,77 | - 846 815,90 |
| Česká národní banka | 79 957 855,35 | 83 368 161,57 | + 3 410 306,22 |
| Danmarks Nationalbank | 87 204 756,07 | 85 459 278,39 | - 1 745 477,68 |
| Eesti Pank | 9 810 391,04 | 10 311 567,80 | + 501 176,76 |
| Latvijas Banka | 16 204 715,21 | 16 342 970,87 | + 138 255,66 |
| Lietuvos bankas | 24 068 005,74 | 24 517 336,63 | + 449 330,89 |
| Magyar Nemzeti Bank | 75 700 733,22 | 79 819 599,69 | + 4 118 866,47 |
| Narodowy Bank Polski | 280 820 283,32 | 282 006 977,72 | + 1 186 694,40 |
| Banca Națională a României | 145 099 312,72 | 141 971 278,46 | - 3 128 034,26 |
| Sveriges Riksbank | 134 298 089,46 | 130 087 052,56 | - 4 211 036,90 |
| Bank of England | 802 672 023,82 | 836 285 430,59 | + 33 613 406,77 |
| Iš viso ⁽¹⁾ : | 5 760 652 402,58 | 5 760 652 402,58 | 0 |

(¹) Dėl apvalinimo visa suma gali neatitikti visų nurodytų skaičių sumos.

II PRIEDAS

NCB APMOKĖTAS KAPITALAS

| | 2008 m. gruodžio 31 d. apmokėta dalis (EUR) | Nuo 2009 m. sausio 1 d. apmokėta dalis (EUR) | Pervedama suma (EUR) |
|---|---|--|-------------------------|
| <i>Dalyvaujantis NCB</i> | | | |
| Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique | 142 334 199,56 | 139 730 384,68 | - 2 603 814,88 |
| Deutsche Bundesbank | 1 182 149 240,19 | 1 090 912 027,43 | - 91 237 212,76 |
| Central Bank and Financial Services Authority of Ireland | 51 183 396,60 | 63 983 566,24 | + 12 800 169,64 |
| Bank of Greece | 104 659 532,85 | 113 191 059,06 | + 8 531 526,21 |
| Banco de España | 434 917 735,09 | 478 364 575,51 | + 43 446 840,42 |
| Banque de France | 828 813 864,42 | 819 233 899,48 | - 9 579 964,94 |
| Banca d'Italia | 721 792 464,09 | 719 885 688,14 | - 1 906 775,95 |
| Central Bank of Cyprus | 7 195 054,85 | 7 886 333,14 | + 691 278,29 |
| Banque centrale du Luxembourg | 9 073 027,53 | 10 063 859,75 | + 990 832,22 |
| Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta | 3 583 125,79 | 3 640 732,32 | + 57 606,53 |
| De Nederlandsche Bank | 224 302 522,60 | 229 746 339,12 | + 5 443 816,52 |
| Oesterreichische Nationalbank | 116 128 991,78 | 111 854 587,70 | - 4 274 404,08 |
| Banco de Portugal | 98 720 300,22 | 100 834 459,65 | + 2 114 159,43 |
| Banka Slovenije | 18 399 523,77 | 18 941 025,10 | + 541 501,33 |
| Národná banka Slovenska | 2 727 956,95 | 39 944 363,76 | + 37 216 406,81 |
| Suomen Pankki | 71 708 601,11 | 72 232 820,48 | + 524 219,37 |
| <i>Nedalyvaujantis NCB</i> | | | |
| Българска народна банка (Bulgarijos nacionalinis bankas) | 3 561 868,99 | 3 502 591,87 | - 59 277,12 |
| Česká národní banka | 5 597 049,87 | 5 835 771,31 | + 238 721,44 |
| Danmarks Nationalbank | 6 104 332,92 | 5 982 149,49 | - 122 183,43 |
| Eesti Pank | 686 727,37 | 721 809,75 | + 35 082,38 |
| Latvijas Banka | 1 134 330,06 | 1 144 007,96 | + 9 677,90 |
| Lietuvos bankas | 1 684 760,40 | 1 716 213,56 | + 31 453,16 |
| Magyar Nemzeti Bank | 5 299 051,33 | 5 587 371,98 | + 288 320,65 |
| Narodowy Bank Polski | 19 657 419,83 | 19 740 488,44 | + 83 068,61 |
| Banca Națională a României | 10 156 951,89 | 9 937 989,49 | - 218 962,40 |
| Sveriges Riksbank | 9 400 866,26 | 9 106 093,68 | - 294 772,58 |
| Bank of England | 56 187 041,67 | 58 539 980,14 | + 2 352 938,47 |
| Iš viso (!): | 4 137 159 937,99 | 4 142 260 189,23 | + 5 100 251,24 |

(!) Dėl apvalinimo visa suma gali neatitikti visų nurodytų skaičių sumos.